



東京弁護士会
第一東京弁護士会
第二東京弁護士会

東京律师会
第一东京律师会
第二东京律师会

Tokyo Bar Association
Daiichi Tokyo Bar Association
Daini Tokyo Bar Association



《交通のご案内》

■ JR・地下鉄/四ツ谷駅から：四谷口出ですぐ
(丸の内線、南北線)

BY JR LINE, SUBWAY (Marunouchi Line, Nanboku Line)

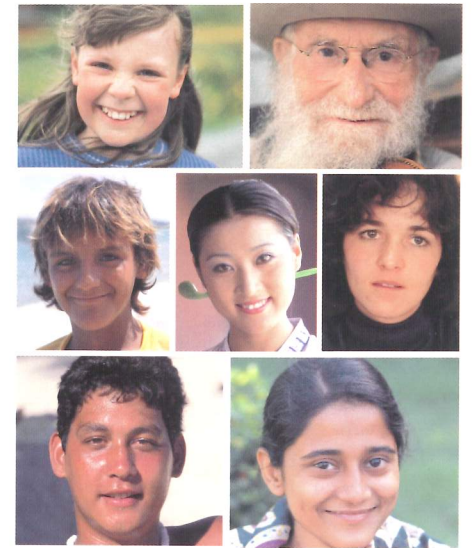
■ Yotsuya Station : Go out "Yotsuya exit" and soon.

東京都新宿区四谷 1-4 四谷駅前ビル 2階
弁護士会法律相談センター

Yotsuya Ekimae Bldg., 2F.
1-4 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo
Bar Association Legal Counseling Center

外国人法律相談
外国人法律咨询

LEGAL COUNSELING
FOR FOREIGNERS



法律相談センター
法律咨询中心
Legal Counseling Center

TEL. 03-5367-5280 (予約電話)
咨询预约电话: 03-5367-5280

まず、相談をしてみませんか？

相談内容

- ①在留資格・難民認定、帰化・国籍、国際結婚・離婚・相続などの国際家事事件についての法律相談
 - ②外国人に関する一般民事・商事事件、労働事件、刑事事件など日本法全般の相談
- *相談にいらっしゃる方は日本人でもかまいません。

相談日・相談時間

月曜日、火曜日、水曜日、金曜日 午後1時～午後4時まで（祝祭日を除く）

相談の申込み

相談を受けたい方は電話で予約してください。
予約の受付時間は、午前9時30分～12時、午後1時～4時30分までです。
予約の受付は日本語に限ります。
予約番号 03-5367-5280

使用言語

相談は日本語で行ないます。
英語と中国語の通訳が待機しており、通訳料はかかりません。

相談料

30分以内、5,250円(消費税を含む)
時間を超過した場合は、15分につき2,625円(消費税を含む)の延長料金がかかります。

弁護士の紹介・事件の依頼

- *相談者が希望し、相談担当弁護士が必要と認めたときは、弁護士を依頼することができます。
- *事件の依頼をする場合は、別途受任する弁護士へ報酬を払う必要があります。

不如先来咨询？

咨询内容

- ①有关居留签证・难民认定，归化・国籍，国际结婚・离婚・继承等的家庭内的事件的法律咨询。
 - ②涉及外国人的一般民事・商事案件，劳动案件，刑事案件等的日本法的综合法律咨询。
- *来咨询的人即使是日本人也可以。

咨询日・咨询时间

星期一、星期二、星期三、星期五 下午一点到下午四点（节假日除外）

如何申请咨询

若要咨询请电话。
受理预约时间：上午九点三十分到十二点，下午一点到四点三十分。
接受预约只限使用日语。
预约电话：03-5367-5280

可使用语言

咨询时使用日语。
中心提供汉语和英语翻译，不收翻译费。

咨询费用

30分钟以内，5,250日元（含消费税）。
超时的话，每15分钟加收2,625日元（含消费税）。

介绍律师・委托律师办理案件

- *若咨询者要求，提供咨询的律师认为有必要的话，咨询者可以委托律师办理有关案件。
- *咨询者若委托律师办理案件，须向受托律师另行支付相关律师报酬。

Why not try legal counseling?

Counseling on

- 1) Visa status, recognition of refugee status, naturalization, nationality and international family matters such as marriage, divorce, inheritance, etc.
 - 2) Civil, commercial, labor, and criminal matters involving foreigners under Japanese Law.
- ★ Japanese citizens are also welcome to receive the counseling.

Counseling days and hours

Monday Tuesday, Wednesday, Friday from 1pm to 4pm (closed on national holidays).

Appointment in advance

Please call us for an appointment from 9:30am to 4:30pm.
TEL: 03-5367-5280 (Japanese language only)

Languages

Japanese is used in the legal counseling. English and Chinese interpreters are available. No charge for the interpreters.

Counseling fee

¥5,250 for a 30 min. consultation (including consumption tax)
Overtime charge: ¥2,625 for every 15 min. (including consumption tax)

For those who require an attorney

- ★ If the attorney at the legal counseling session determines that it is necessary for you to retain an attorney, we will introduce an attorney to you.
- ★ Upon retaining an attorney, you are responsible for any legal fees to the attorney.